

國立北京圖書館

1937. 9. 26

期 刊

聖心報



本館開設上海徐家匯

四百七十四號

第 四 十 年 第 十 一 期

本月內祈禱總意暑解
 宗徒大事錄釋義摘要
 中國的聖心敬禮史畧
 捐助阿利伐山聖心堂
 合七聖母露德水之靈
 煉靈尤求而保護旅人
 奉賢貞女胡潛修傳畧
 答爲遠東歸化之疑問
 苦修院賴主免戰禍記
 帝王瞻禮日教友須知
 好哥哥玉成好妹妹記
 托求 謝恩

陽曆十一月新會示

15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	使在教外傳教區內本地神報班之數目與德行日增月盛	
十一	初十	初九	初八	初七	初六	初五	初四	初三	初二	初一	廿九	廿八	廿七	廿六	每月另意	
聖女日多達	主日聖若撒法主教致命	聖達尼老各斯加	聖瑪爾定教宗致命	聖瑪爾定主教	聖安德肋亞衛利諾	建救世主大殿	聖衛肋爾主教	主日真福巴爾弟奴濟	耶穌會諸聖	恭敬聖骨 首瞻禮六	聖嘉祿主教	追思耶穌會已亡者	追思已亡	諸聖瞻禮	每日另意	
翁合主旨	卑視自己	潔德完全	堅固信德	愛憐窮人	敬畏之德	堂內端肅	輕視世榮	愛慕克苦	勤於修成	補聖心辱	敬重神長	忍耐之德	盡心拯亡	渴望天福		
意注	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	
	廿六	廿五	廿四	廿三	廿二	廿一	二十	十九	十八	十七	十六	十五	十四	十三	十二	
	聖安德肋宗徒	聖婦瑪加利大	主日聖呂物致命	真福基慕辣等致命	聖若翰伯爾各滿	聖女加大利納致命	聖若望克路宰	聖格肋孟德教宗致命	聖女則濟利亞致命	主日聖母獻堂	聖弗利斯瓦六亞	聖婦依撒伯爾	建聖伯多祿聖保祿大殿	聖額我略顯跡主教	真福那瓦祿等致命	
	愛慕凌辱	謹避小過	克勝首惡	耐受世苦	好守規誠	愛閱聖書	刻苦之德	依靠天主	熱心誦禱	忠於事主	用心省察	端正之德	恭拜聖體	活潑之信	善行神業	

此張並非普通單，實是每日另表，且其體與本省，有不相同，蓋所係從新會總長分發之另表上錄，出至於每日所列之禮，用為每日祈禱之主保可也。

陽十一月祈禱總意畧解（使於教外傳教區內，本地神級班之數目與德行，日增月盛）
UT IN MISSIONIBUS APUD INFIDELIS, CLEICUS EX

INDIGENIS EFFORMATUS, MAGIS IN DIEB ET NUMERO ET VIRTUTE AUGMENTUR.

列代教皇對於本地神級班，是十二分注意的。一八四五年十一月二八日，額表署十六，在他宗座書札上，提綱挈領，把從前論到本地神級班的種種，又說了一遍。一八六九年九月八日，庇護第九說，製造本地司鐸，是傳教士本分中最重要的。一八七七年六月一日，傳信部討論本地神級班問題，答作一度的鼓吹。一八九三年六月二四日，良十三，出通諭，囑創立修道院於東方。一九一九年十一月三十日，本篤十五，出諭說，這是可悲痛的，在許多邦國裡頭，從信光傳達到現在，已不少世紀了，到底本地神級班，不見優美，有若干民族，已好幾世紀，受聖教的德化，到底尚不能產出主教來統治他們，司鐸來管理他們。一九二六年二月二八日，庇護十一的傳教新通諭，對於本地神級班，當怎樣

栽培。怎樣發展。怎樣對待。更加剝切顯露。原列代教皇。所以不怕費口舌。再三覆四的叮囑者。一、為廣揚信德。本地司鐸。比外方來的。更能收效。因為他們熟悉方言俗尚。與人民更親近。二、以本地司鐸管本地教會。是聖教從古以來傳教的成規。所以宗徒傳教。到處揀選本地的人才。教他掌理一方教務。三、外來的傳教士。有時不能逗留於傳教地。譬如兩國失和。彼此打仗。則敵國的傳教士。勢不得不遠離。若沒有本地司鐸。則有羊無牧。羊就要凍餓了。以上所說的。都根據本篤十五和庇護十一的上諭。據中國天主教司鐸教友的調查。平均一位司鐸。管八百教友。十五萬外教。嗚呼。司鐸教友的少。外教的多。正真有天遠地隔的分別。杯水車薪。怎樣發呢。為此我們當求天主賞賜本地司鐸的數目加增起來。求本地司鐸的數目加增。果然是好的。到底也該當求天主使本地司鐸有德行。因為德行是傳教的根基。有了根基。別的東西纔有用。我們的神長。受了教皇的命。以後必要更加用心栽培本地的神級班。到底這件事。不但是神長的事。也是眾教友的事。做父母的當讓兒子去修道。做先生

的。當格外留心教育辣丁生。富的。當資助有意修道的學生。著書演說的。當時常提提神品的尊高。外教的苦况。有聖召的。當激昂慷慨。拋棄世榮。聽天主的命。讀辣丁書的。已經起頭走修道的路。當用心保守聖召。毋輕易改變。在修道院內讀神哲學的。除孜孜修德以外。當盡心盡力。求圓滿的學問。越深越好。切不可蹉跎歲月。因為今後本地司鐸的責任。比前更加重大。庇護十一的上諭。上道。本地司鐸也當居領袖的地位。但領袖的地位。非德學兼優的。斷難勝任。唉。諸位修道院修士。務各努力前程。為中國的聖教爭光。會友照此意祈禱或做不拘什麼善功每次可得一百日大赦每農獻功誦○耶穌聖心。我因瑪利亞無玷之心。將我今日祈禱事功。神形困苦。全獻於爾。用補我等愆尤。成爾諸凡意願。並為本月內。托會友代禱（為使於教外傳教區內。本地神級班之數目與德行。日增月盛）之要需。

宗徒大事錄釋義摘要

宗徒大事錄係耶穌會司鐸李問漁譯。土山灣有出售者。釋義係本館編。

第十三章 卅四節起 四一節完

論由死復生。不至朽壞。曾言曰。Isai. LV.我忠信許於達味之聖恩。將賜於爾。他處又

云。^{Ps. xv. 10}爾不許爾聖者見朽。達味生時。行天主旨。比亡。葬先祖側。見朽。惟天主自死甦之者。不見朽。兄弟諸人知之。惟賴此人。報爾赦罪。及諸賴梅瑟律。爾不能成義者。凡人信之。則成義。慎旃。毋使先知所言。適驗於爾。藐忽者。慎之。驚且遜。我於爾時。將行一事。雖有人告爾。爾仍不信。

釋義○(許於達味)主許達味之孫。永世為王。今主復活耶穌。實踐永世為王之許。(爾聖者)指耶穌(生時)在位時。(自死甦之者)亦指耶穌(此人)耶穌(賴梅瑟律)單守古教法律。不得成聖。(凡人信之)用活潑之信以信耶穌。(先知所言)非眾先知。而係先知之一。即亞罷古格^{H. b. I. 5.}(驚且遜)當驚懼。當滅亡。(我於爾時)我在你們之時。(行一事)即天主將嚴罰如德亞人之事。

中華敬禮聖心的史畧(一續)

直隸獻縣孟敬安四譯著
江蘇川沙丁汝成修士釋

德瑪諾神父常想回到浙江去傳教。因有許多阻擋。一時未成。到了一千七百三十四年。始能回去。同他的老教友再住在一塊兒。那時浙江省的聖堂。為人

拆毀的很多。只有德神父的聖心堂。安然無恙。仍爲教友所有。神父見了這個奇事。心中不勝欣悅。就同熱心傳揚敬禮聖心的卜文起 Porquet 神父於聖堂旁邊築了一座房屋。後一同許願。若因聖心的相幫。不受着逐走離開。教友當年熱鬧的樣子。遇聖心瞻禮。耶穌聖心見了他們的熱心。果然常降福他們。德神父寫信給人說。當此外教人難爲聖教的時候。我的聖堂得以存立。神父教友得以平安。都是聖心的洪恩。德神父救靈的心火。蒸蒸日上。見外教人的孩子將死。就設法給他們付洗。勸教友日與彌撒。另外保護童女的貞潔。脫免惡人的污辱。有一個年輕姑娘。發願終身守貞。不肯出嫁。但從小許配某姓。他的父母勉強他到男家去。姑娘就依靠耶穌聖心。到了男家。合家充滿了天上的異香。耶穌作童子狀。手執童貞花。顯示在他的新婿前。新婿見了這個奇蹟。就送他轉回娘家。一千七百三十五年。德神父到雲南避難。後寫信給人說。新教友沒有智識。我常常出外避難。幸賴聖心的保佑。得躲避各種禍患。是年八月廿五日。官差把神父放在一隻小船上。過一條大河的時候。不知

道怎樣。船竟翻了。神父落在河裡。祭箱等物。完全沈沒。他已經噎了幾口水。按人力而論。一定要死。神父就呼號聖心。還沒有呼完。身子已在岸上了。自己也莫明其妙。神父就大大的感謝聖心。終生不忘。一千七百三十五年十月初八日。雍正皇帝崩。乾隆即位。做了六十年皇帝。起初聖教還算太平。那知道不多幾時。朝廷又下禁教的命令。天主爲息皇上的怒。只用一個耶穌會輔理修士的一枝筆。這個修士姓名叫耶世寧。F. Castiglione。泰西意國人。善於繪畫。在泰西各國是聞名的。且極恭敬聖心。曾畫一張精美的聖心像。修士到了中國。爲皇上錄用。眼看聖教要遭艱難。就到皇上面前。流淚哀求皇上。皇上果然心動。聖教的艱難。也就稍稍平息了。翌年。德神父乘着聖教太平。到各處去傳教救靈。統計從一千七百三十六年十一月份。到一千七百三十七年八月份。一年中付洗一千二百三十四人。聽神工一萬次。後來重新回到浙江。只因神父東西跋涉。吃了許多辛苦。身子軟弱。到底還不停講論傳揚敬禮耶穌聖心的事情云。一千七百四十四年八月廿六日。安逝在上海。享年七十六歲。

我們念了以上的事。豈不想到耶穌聖心向聖女瑪加利大所說的話麼。耶穌說。凡敬禮和傳揚我的心。傳教士勸人回頭。必定狠有效驗。耶穌的話是不能差的。我們要行救靈魂的工夫。那可忘却聖心呢。

湖北敬禮聖心的史畧。在湖北北方。離固春（譯音）約七十里。有好幾座山。景緻的優美。山峯的高下。彷彿法國的帥物乃。所以傳教士都稱他爲中國的帥物乃。教友們依靠了聖心的幫助。於十八世紀起初。在那邊建了一座極美麗的聖堂。原來這裡的教友。是因得雍正嚴禁聖教而從湖廣下部遷來的。他們離開了自己富饒的家鄉。一路奔走。疲倦不堪。又在途中受了許多瘴氣。他們意謂能得一塊平安荒地。可以善盡教友的本分。就算心滿意足了。到了荒山地方。就買地耕種。六年後。卽一七三一年。十月中。胥孟德神父 P. Labrie 起頭到這裡來掌管教務。神父看見教友相愛如同兄弟。於是創立個如同北京一樣的聖心會。勸人人恭敬聖心。不多幾時後。神父調任了。來繼任的。是牛維亞神父 P. de Neuvialle。這位神父也是極敬聖心的。因他的訓導。每家教友都

在家中供聖心像。到了晚上。合家聚在一塊兒燃臘燭。唱歌祈禱讚揚聖心的聲音。合村上都充滿了。不特這樣。他們在耕種的時候。也合唱聖歌。或背誦要理問答。

凡入聖心會的。各有自己的本分。有的去探望教友。有的去訓導兒童。有的去看顧病人。神父見他們這樣不怕辛苦。幫助他人。有時也讚美他們。他們答應說。耶穌基督不是上加爾瓦畧山的麼。他們雖然勞力耕田。每遇着瞻禮四六七。還守大齋。以敬聖家。

那時教友的數目。增加得很快。胥神父離開的時候。教友只有六百。及到牛維亞。神父六年傳教以後。教友已經六千多了。新教友的信德也很堅固。熱心教友。還屢次爲外教人講解要理。所以教務一日興盛一日。把那荒山野地。變作聖心的園了。百姓變爲聖心的百姓了。教友既然這樣的多。所有的地方。自然覺着太小。於是有許多教友。遷移到河南中部。和江西北部去居住了。賈德神父 P. O'Gall 論教友熱心敬禮聖心說。我見了這樣有信德的熱心教友。心中非

常感動。另外一班女教友。像生來爲修德的。他們每瞻禮六。家家在聖心像前。誦經祈禱。每瞻禮七。則特敬聖母無玷之心。新教友的敬禮聖心更爲出色。噫。耶穌聖心實是我們的希望。我們聖寵和仁慈的根源。教友因聖心的特佑。四十年間。未曾遇着特別的艱難。也沒有一個傳教士。爲衙役捉去的。後來地方官。又起仇教的心。命教友若不背教。不准在本地居住。教友又紛紛他徙了。天主教上智爲保全地可愛的兒女。遣兩位神父。一姓童 B. Perboyre 一姓劉 B. Or 去收集散亡的教友。後來二位神父。都爲主致命。已列入真福品。耶穌聖心的殖民地。因而更加興旺了。

捐助阿利伐山聖心堂

阿利伐山爲普世公建聖心堂一舉。教皇允准。許多主教贊成。歐洲教友。都欣然同心。報効巨款。卽本省亦有人捐助者。本報亦既屢次登載。以勉同人。茲接直隸某司鐸來函。縷述教友喜獻堂捐。雖捐數無多。然出自真誠。大可爲他人鼓勵。今特譯出。以供同好。深州某教友謂余曰。余即來函之同好自稱下做此泰西爲阿利伐山建

造公共聖心堂。踴躍輸捐。何以吾華人未見影響。倘每家出助一洋。豈亦不成一大款項。而爲恭敬聖心之一份子乎。余至今不能作答。蓋會口內担承已不輕。供養司鐸。相助學堂。聖堂裝飾等。所輸已不少。焉能再顧他事。且爲他處乎。本年六月二十三號。余赴任邱縣之史家庄會口。該處教友有財者。頗有數家。遂乘機宣講阿利伐山當建一聖心堂。請普天下教友捐助。專爲光榮聖心。然仍隨各人心意。願捐者。兩日內可交余手。第一日。一個也沒來。余想我沒有講明。或教友聽不清楚。日間向小德肋撒像前。求其開明眾心。第二日。來了一個老人姓王。聲子。對余說。神父。昨日講了阿利伐山建聖心堂。答是他遂向衣袋內摸出一把洋交余。余曰。太多。他曰。神父都收了罷。他的妹妹也獻了五十元。他的出嫁了孫女名叫金書也。獻他的媳婦陳氏也。拿出一元。那個老人素來老實。又熱心。日間暇時取念珠。每珠上念耶穌聖心。爾國臨格於中國。或念耶穌瑪利亞若瑟垂憐外教並煉獄靈魂。另有楊家一婦獻二元。更有鄰庄金書紳得了聖心的恩。亦爲建堂捐助。計該庄共捐助二十四元。他之長

子。欲修道者。亦願獻銀。但因雨阻。不能來。余亦他適矣。今歲聖母月內。余在東段村。余對張姓某說。汝女守貞。曾在本村教授。余嘗欠其薪水。他答曰。不要。神交可爲阿利伐山建堂之用。又你的孫。也教過書。余亦未付足修金。彼亦曰。不要。請用爲阿利伐山可也。兩人共計廿九元。另有零碎陸續獻者。約三十元。後在天津將所收之洋。調換法郎。換到五百二十五元法郎。匯寄法國爲阿利伐山建堂之用。以上所述。可見那些教友。究不是富貴人家。然不想自己家裡。自己會口。自己聖堂。自己鐘樓。而專爲聖心面上捐助。這真是好表樣。聖心當如何喜悅。降福他們。目下阿利伐山聖堂。雖已起建。然經濟所缺。難以數指。要知該山聖心堂。是爲普世造的。盼望聖心。感動中西教友。慷慨捐助。多多益善。俾聖心恩賜聖教平安。聖心王於天下。更王於中華。

合上聖母露德水之靈

浙江臨安徐子謙司鐸送稿

敝傳教區的北鄉。土名合上。從前經和安多尼神父。建洋式公所一座。恭奉露德聖母爲主保。該地教友。聞了露德聖母的德能。自然而然發出一種依恃的

性情。屢求神父爲伊等安放露德靈水。凡遇不可救藥的病。就去拿這水服之。卽能不藥而愈。該地外教人信之尤深。茲特將數事以証其實。該地某外教的長烏髮如初。又一某外教的媳。平日不安於家。東奔西走。神經錯亂。行同魍魎。該女阿婆不禁傷痛。教友亦勸其取堂中靈水洒他。果然神經清楚。頓改前行而平安。凡此可見聖母亦破格惠此合上。我輩教民曷勝銘感。爰請登報以揚洪恩。

煉靈允求而保護旅人

漢口陳瑪爾谷司鐸來稿

余於今秋某夜由火車伴送新陞三位司鐸回家。另有本地修女三人同行。一路平安。惟自家返漢時。某晨抵德安府。卽聞武漢發生戰事。火車停頓。交通已斷。兼之謠風甚熾。余等遂靜候三日。始繞道孝感。臨行前。囑三新鐸各獻煉祭一台。苦求保佑。途中頗覺平安。抵雲夢縣。知是晨已被革軍佔領。至此轎夫均不肯前行。遂止宿該處。余竟不能成眠。恐深夜開火。於修女等甚感不便。豈知

一夜平安無事。次日仍前行。至孝感。顧民船至栢泉小修道院。而回漢口總堂。追憶在途。心猶忐忑。緣前兩日。途中潰兵。與避難之男婦老幼。紛紛載道。搶劫之事。時有所聞見。余等深感煉靈代禱。竟獲平安。書此以告諸君。於危難中。勿忘懇求煉靈助佑。又有某修女告余云。伊於發願之前日。適在病中。深恐屆時。不能與禮。遂求已亡王神父方濟各。病乃霍然。此次雖有小恙。究於行路不便。仍求王神父。亦獲安全。按王神父曾肄業義國納波里。晉鐸後。共駐義三十年。始回湖北傳教。

奉賢貞女胡潛修傳畧

洋涇浜聖母院來稿

貞女胡潛修。洗名瑪利亞。江蘇奉賢胡村人。父銘青。事教育有名。母盛氏。生一子三女。貞女其長也。生於清光緒三十一年五月二十四日。自幼受庭訓。熱心敬主。年十二。赴徐家滙聖母院攻讀。品學兼優。冠於儕輩。師長咸器重之。在校不久。長上卽准其入天神會。未幾。且舉爲會內領袖。貞女任此職後。熱心有加。校規尤服膺勿失。且其秉性仁厚。從未厲聲厲色以向人。故同學咸樂就之。天

資不凡。每試輒列前第。十六歲得有畢業証書。十七歲就鄉館於其姨母處。教導幼生。十八歲受洋涇浜聖母院之聘。來執教鞭。因其智慧出眾。年雖少。已具老成氣慨。近數年。胆識驟增。爲人更活潑可愛。凡其分內事。盡之無不秩然有序。赤膽忠心。蓋貞女極能體恤校長沈安姆姆之心者。彼見姆姆身常抱病。校務碌碌。不忍使其有所爲難。曾謂人曰。無論何事。我苟力能幫忙者。終不辭也。每逢校內急需事務。如慶期假日。有所籌備。彼必竭力相助。忻然無倦容。不特此也。卽其同事或學生中。有所請教。描花也。刺繡也。貞女必循循善誘。終不拒却。亦不虛言客套。以辭謝。遇有拂意之端。常能溫和自持。當其面色稍變。心神若有不定之際。同人等趨問其故。彼則往往應之曰。我說不出其所以然。卽轉身趨赴堂中。虔拜聖體。人有隨後窺視者。見其端跪堂內。熱心之狀。積於中。形於外。一意閉目默禱。禱畢出堂。已見心平氣和。真如撥雲霧而重睹天日。可見貞女之和悅。果出於天性。然亦出其信德活潑。得力於超性神工者。每言世上諸般艱難。皆爲天主所許。使人修德立功。以增天上光榮。然則說不出其所以

然之一語。雖爲其習慣語。而其同侶。亦屢以此嘲之。謔之。視爲笑柄。茲試一究其實。亦頗含高尚之美意。與夫不得已之苦衷。蓋其不願因多言而反多事也。貞女性好樸素。不尙浮華。一塊天真。不事修飾。當此澆薄之世。能不爲世風改變。且又厭氣世俗。心神收斂。舉止端莊。偶聞世俗奢侈語。垂首喪氣。緘默無言。一聞熱心之言。或聽聖書。則和顏悅色。甚自得意。如此看破紅塵。少年老我。實不多見。原其所以。以在家能受家教。在校能受校訓。并能善用上主之恩寵耳。彼有一叔名若時。在大修院攻超性學。月必往滙見之。歸則見其將叔所給聖書聖傳。早晚誦。愛不釋手。至其對於煉靈。感情亦甚活動。來校後。卽入相通功會。其他種種神業。行之亦必勤必懇。每日除望彌撒領聖體外。不時往拜聖體。或拜苦路等。另在其臨終之年。更見熱心。日日念小日課。無或間斷。一若聖母。示其及早善備。俾早脫煉苦也者。彼亦數語同人曰。秋間我恐不復來校矣。或問然則何往。豈懷他志乎。曰否。我說不出其所以然。我恐今年將死。同人僉曰。汝不可妄言。猶宜留此爲天主。故請再費心幾年。彼聞而不答。蓋誠說不出。

其所以然也。假前一日。拚擋一切。較前更慎。更形齊整。井井然有條不紊。姆姆等見而異之。謂之曰。假日匪長。一閱月後。卽當回校。然則何必費力如此。應曰。唯唯。倘我此去。主命已至。一去而不回來。若何異哉。天主如已預告終期。其後果如所言。初其回家。亦無他種特別情形。惟見其終日勤勞。手治針黹。餘則專事誦經。家人前較往昔更形親愛。熱鬧之處。更不喜涉足。遇有情面上免不過去。必須周旋者。偶一往顧。須臾卽回。從未聞其妄談長短。居家約三主日。其大叙首先卒於疫症。閱三日。彼亦隨與俱往。而又爲其生父亡程之前驅。蓋其大叙鳳文。卒於民國十五年八月六日。彼則卒於十日。而其父繼之。卒於十三日也。嗚呼傷哉。一主日內連喪三人。一家之中。乃叔乃父。先後爲之伴侶。噫。誠可惜矣。猶幸鄉親現任海門代牧張伯祿神父。假歸在堂。故其疾雖一夜又半日。仍得備領聖事。安然而逝。維時其小叙若時。亦適在家。故得送其善終云。嗚呼。天生一塊美玉。其天資如是。品學如是。對主對人對己。又如是。心靈手敏。熱心出眾之青年。凡親炙之者。誰不望其久居世上。裨益吾人。庸詎知天主聖意。不

與人同。世人愛之。天主更愛而奪之。貞女行年僅二十有二。居家惟幼時十一二載。餘生可謂皆在聖母院。卒後葬於祖塋。

答爲遠東歸化之疑問

楊家坪苦修院張司鐸

昨閱聖心報本年第九期。內載坎拿大華僑張君升堂。求爲遠東歸化之疑問。一則內言我中國傳教士及信友。當爲中國歸化祈禱。不宜兼顧鄰邦。引聖經及聖賢之言論表樣。以證事實。並以當今教皇注重中國教務作証。其言之價值。不可等於河漢。張君之熱心祖國。同人等實深欽佩。張君之於聖教道理。博覽聖經賢傳。誠可謂之升堂矣。然於天主之全能全慈。吾主聖心之廣大好施。似尙未入於室也。茲欲解釋本善會之稱遠東而不稱中國之疑問。先畧述本會之歷史。當一千九百十四年。本苦修院同人。監於我國地廣人眾。惜不識真主。雖開教有年。而歸正者不及二百分之一。立意創設歸化中國善會。以祈禱克苦之功。望聖心神國。早日臨格。乃兩發公函。於在華各區主教。蒙各主教一致贊成。入會者雖亦有人。然未見發達。本院長汪公。欲擴充其範圍。使全球

各國人民。皆得入會。親赴羅瑪。將會中宗旨章程。奏請教宗庇護第十一位。教宗極口褒獎。并諭令將御名登於冊首。以爲提倡。又頒賜許多大赦特恩於入會者。但按照成例。非經聖部立案。不能爲按律正式成立之善會。本院長卽赴各聖部。商請各該部樞機總長。傳信部總長樞機王勞松公。職司全地傳教職務。以其一視同仁。不分畛域之熱忱。卽請專爲中國歸化之宗旨。改爲遠東。既擴其範圍。更便於廣傳。於是本善會。改爲遠東歸化善會。教皇亦卽照准。又於一千九百二十一年。有獻縣耶穌會傳教士孟司鐸。創興求爲中國歸化聖心軍於該處總堂。其宗旨與本會同。雖傳行甚速。而未得宗座恩准。該教區耶穌會會長。商之宗座駐華代表剛總主教。欲與本會合而爲一。以省手續。剛欽使亦以爲然。自此請命教宗准定合併。普世會友。同心同德。以求聖心歸化遠東各外教國民。同歸聖心統一之神國。此本會歷史之大畧也。張君以爲爲中國祈禱則妙。爲遠東祈禱則似欠解。蓋愛祖國者。必當專爲祖國祈禱。否則其愛不純而雜。不全而分。據是而論。則各國之教士修女。捨棄祖國。而往外國傳教。

皆係不愛祖國。或愛而不純不全者乎。茲就事實而論。本會自擴充以來。不過三載。全球入會者。已到五十餘萬。其中我國僅得三萬餘名。以三萬餘人。求爲中國歸化。或以數十萬人。同心同德。爲遠東歸化。孰爲愈歟。再者。本善會名稱。雖云遠東。而會友仍可專爲我國祈求。況教皇准定本會。明言在遠東以外之各國。於祈求聖心臨格之誦句末。可念遠東。而於遠東以內之各國。可加以本國名稱。如中國會友。可念耶穌聖心。爾爾臨格於中國。此亦教皇體貼人民愛國之情意也。張君見之。亦當曉然於懷。而不以吾言爲非也。幸甚。

苦修院賴主免戰禍記

楊家坪某司鐸稿

自民國成立以來。我國兵連禍結。無省無之。小民所受之害。到處皆然。難以盡述。今畧言兵荒馬亂之時。本院幸蒙上主保全。未受損害。初國民軍退守南口之後。卽有逃軍出沒山中。到處擾害。居民逃避者。十室九空。避難修院者。七八百人。不分教內教外。有自四五十里之外。而逃來者。經四月之久。民無安居之處。被時。院中晝夜防守甚嚴。雖於院傍。日有逃軍經過。或三五十。一二十不等。

修院依然無恙。五月初，聯軍北來。本處爲第二路，共二師。一混成旅，一混成團。總計三萬餘人。總司令王爲蔚，率第二十四師。由院西南攻十八盤石門等處。經蔚縣之桃花堡至涿鹿縣。第十五師師長馬吉第，由院傍直往北上。由太平堡會師於涿鹿時，西北軍早已設防於離院六十里之礮山堡、好坊溝等處。此時聯軍來至距院五里之謝家堡、胡家溝、駐紮。而西北軍亦南來至離院五里之李家堡、范家坡。甚至於終院山中挖壕設防。而修院適在兩軍中間。各離五里之遙。倘南軍北上，北軍開火，則修院齧碎矣。當此危急之時，院長命函商兩方軍隊長官，設法保全。函去兩方均允贊成。然贊成之法，不知何出。非北軍退讓，實難達到目的。幸上主默感。次日晚，得北軍隊長張君志道覆函。內畧稱：前接華函，立即專差，連夜轉呈礮山堡司令部。本司令爲保護教堂教民起見，令我速退出李家堡、范家坡等處，以備南軍北上云云。果於次日，北退至離院十八里之張家坊村駐紮。而南軍隨即北上矣。兵士由院傍經過，亦無騷擾。軍官多有來院拜謁者。院中欸以洋酒鮮菓，又不時以酒肉菓菜等饋送各軍官。以

結其歡心。該師長馬君吉第，往前綫查視，亦來院參觀一週，并詢及修院規矩。宗旨、事業等，極口稱許。覽畧北上，自此日聞炮聲隆隆，雙方開始攻擊，兩軍各有傷亡。先此院中見戰事在邇，乃函商兩軍長官，於修院中設立軍事臨時醫院一所，雙方均爲贊成。而聯軍司令部，並遣派醫官來院，自是日有傷病軍官兵弁來院，本院特派司鐸二人，伴同醫官，總理一切。此時總司令王君爲蔚，專委前敵執法處長沈君家棟，及王參謀翰臣來院申謝，並宣慰在院避難之居民。沈君求得耶穌苦像，及聖母聖牌各一，以資保護。又馬師長本係回教人，自請於聖母升天瞻禮日，來院與禮。是日晨，帶同總參謀劉君煥文、李旅長勝魁，帶護兵馬弁三四十名，來望大彌撒。彌撒中，馬司鐸向彼等畧講聖母升天，及外國人來華傳教之宗旨。彌撒後，在院午膳。後攝影以存記念，盡歡而散。卽於是夜，西北軍完全敗退。次日得報，該師長復來修院辭行北上，其軍隊全數陸續開往涿鹿縣。院中乃於九月二十日，聖祖伯爾納多瞻禮日，唱謝恩大禮彌撒。五月亂事，從此告終。

帝王瞻禮日教友須知

教皇上諭。命耶穌帝王瞻禮日。普世教會當舉行奉獻人類於聖心。本館接到已遲。未能登載上期報中。茲特撮其總意。補錄於左。

一九二五年十二月十一號。當今教皇庇護第十一諭。嗣後每年陽十月之末主日。耶穌帝王瞻禮。當向顯供之聖體前。念禮部於一九二五年十月十七號。所頒之奉獻人類於聖心誦。再加念耶穌聖心禱文。

奉獻人類於聖心誦

至飴耶穌人類之主。垂視我眾俯伏爾臺前。皆爾所屬。皆願屬爾。今欲契爾益堅。各願獻已於爾聖心。夫人未識爾者。眾焉。違爾誠。背棄爾者。亦眾焉。至慈耶穌。垂憫若曹。引之同歸爾聖心。主乎。不離爾之信人。與夫棄爾之蕩子。懇爾皆為之王。特使蕩子速返父家。勿以飢困而亡。其為謬理所惑。或因異見而離散者。懇爾亦為之王。導其崇正同信。速成一棧。牧其尚迷於崇邪或回教者。懇爾亦為之王。使之出暗入光。獲躋天主之國。尙求慈目。垂視曩為特簡民族之後裔。昔日若曹。呪呼於己身之聖血。茲亦降沐之。俾得救贖與生命。主乎。賜爾教會平安無損。得以自由。又賜各國人民。循序處泰。卒使大地全球。同聲齊呼。救我生命之聖心。咸願其獲讚頌。且榮且耀。永世無疆。亞孟。

至於從前庇護第十於一九零六年八月廿二號。諭每年聖心瞻禮日。當向聖

體。念教皇良第十三所頒之奉獻萬民誦。與聖心禱文。現帝王瞻禮日。既念。則聖心瞻禮日。可隨意。惟若仍念。則當念一九二五年十月十七號禮部頒定之奉獻誦爲是。以上一切。教皇庇護第十一。於一九二六年四月廿八號准行。按今部頒之奉獻誦。與前教皇良第十三所頒之奉獻誦。差不多一式。不過換了幾字。添了幾句。茲據上所言。以現頒之奉獻誦念他爲是。則以前之奉獻誦。似乎換去而取消矣。

本館附誌

好哥哥玉成好妹妹

去年五月中教皇封了一位大聖女。這位聖女名叫蘇斐亞巴辣。在世立了一修會。名叫聖心會。這會的人。徧佈歐美各國。就使東洋日本。也有他們的踪跡。凡要設立女子大學。施佈優等教育的。終要請到他們。他們執了聖心的旗。仗了聖心的名。到處把優美的學問。和聖心的熱火。散佈人間。他去世的一年。卽一千八百六十五年。已有一百十五個修院。三千五百多名修女。目下竟有一百五十修院。六千五百名修女。讀了教皇的立品上諭。偏發生一種特別的感

念。只因這位聖女。確是靠他哥哥。栽培成功的。天主要人成聖。用的路道。千千萬萬。只看去年教皇立的數十位聖品。德行都是超出尋常。行爲又是各不相同。到底聖人史傳中。天主用一個哥哥。玉成一個好妹妹的。倒也很少。現看了聖女巴辣^辣的傳。然後知人家做哥哥的確也有重大的職任。非常的關係。所以我把聖女的幼年史。摘述一二。作世上做哥哥的警勸。聖女幼時。原來熱心出眾。聰明過人。他在母胎產期還沒到。忽因鄰居失火。母親警惶墮胎。生了聖女。故聖女從小細瘦。骨立如柴。人都說養不成的。那知道天天長大。生纔六月。便開明悟。人家說的做的。都懂得明瞭。記的清楚。他自說半歲時。啞啞學語。人家戲問他爹娘是誰。他便說道。我是火裡逃出來的。年五歲。已知道潔德的珍貴。矢發童貞願。且也沒有見過一個修道人。更沒有參觀過一個修道院。他偏定志修道。經言道理學習的快速。自也不消說。只因那時的老例。等到十歲。纔得初領聖體。初領時。小靈魂同耶穌怎樣密契。只有他一人知道。旁人說不來的。你說這樣好兒童。豈有成不了。聖人的道理麼。且也慢說。當時幼女的真

性。活潑好動。父母又疼愛過甚。故任性游戲。不知光陰的寶貴。伊哥名類思。長他十一歲。見了說道。吾賢妹天資聰明。正是不世之才。倘任其優游。虛糜歲月。不將誤了一生大事麼。便請命父母。教他僻居一室。讀書學道。自己担任教授。父母聽了極贊成。正是賢父母。好哥哥。於是類思一心課讀。督責從嚴。始而祖國法文。繼而希臘。辣丁。班文。意文。那些不便口舌的語言文字。已讀的不勝辛苦。神工上又不肯放鬆。誦經祈禱。都限時間。齋克苦工。也有定程。幼女原來瘦弱。且多病。逼上這般課程。體力更加不支。母親見而姑息。囑類思稍爲寬弛。而賢女反感服賢兄之盛意。倍加勤苦以從之。如是者五年。古人所云難兄難弟。在巴辣兄妹身上竟實現了。這都是天主的安排。否則那得十年後創修會。立學校。傳行各國大學會耶。巴辣兄妹二人。正爲聖教籌備宏大的事業。那得不先艱苦呢。正當賢女道德學問蒸蒸日上之時。法國忽起了革命大亂。雷厲風行。舉國顛波。焚燒殘殺。不分聖俗。連神品班中也起了革命。設了什麼民憲的神班。脫離羅馬宗座。不肯附和者殺無赦。類思時已六品。毅然抵拒。無奈

雙親哀泣。亂黨催逼。一時受愚。投名加入。恰好教皇庇護第六詔諭傳到。凡附和民憲神班者。一概絕罰。類思猛知前非。立刻宣告退離。潛逃巴黎。不料在京又被舊友告發。立即逮捕。拘獄候決。家中接到消息。正如霹靂轟擊。母親痛不欲生。幾若顛狂。賢妹既痛賢兄的慘禍。又惜母氏的哀毀。雙鎚並下。哀痛難言。當此急難困苦之中。只有日夜禱告。噉泣哀求而已。退而跪侍母側。盡情勸慰。強進飲食。類思在監。也不輟祈禱。同監的主教司鐸。殲殺殆盡。他天天延頸靜候。稍有餘暇。仍埋志超性學理。據說曾得天主默啟。預言仇教首領。不日崩殞。拘獄者盡將釋放。不久果如其言。一千七百九十五年二月。類思生還故里。合家慶樂。自不待言。過了一時。類思又欲返巴黎。且欲挈妹同行。父母那裡捨得。只得獨自就道。既到巴黎。登受了鐸品後。寫信家中。勸賢妹修德克己。靜待天主聖召。過了年月。又回梓里。纔得父母允准。於是兄妹二人同赴京中。那時聖女年方二十歲。便從賢兄攻讀格致超性等學。同學者尚有二三閩女。都與聖女同志。有意獻身天主的。課讀之餘。專務神修。不久賢女決志離棄世俗。加

倍苦工。身雖柔弱。苦鞭苦帶。常不脫身。一切都稟承賢兄指導。寸步不離。當時適有大德司鐸名槐冷的。目覩大亂之後。人心渙散。道德淪亡。正擬創設一女修會。投靠耶穌聖心。培植富家的閨秀。用純正的學問。挽世道的狂瀾。恰好遇見類思神父。相談之下。志同氣合。類思神父便介紹賢妹相見。槐冷司鐸一見之下。看他德容道貌。又暗想這是天主簡選的。興創大業的人哩。便託類思轉探賢妹的意旨。詎賢女早要進聖衣會。自想遠離塵囂。一致潛修。較之沉淪世俗。營創新業。不是更妥麼。所以猶豫不決。加功祈禱。旋因槐冷司鐸與類思賢兄再三討論。乃知天主聖意要他創此大業。可大大的傳揚耶穌聖心的仁愛了。乃決志創會立校。三四同學。均願相從。一千八百年的年首。在寓所小堂中。跪在聖母抱耶穌像前。共同奉獻於耶穌聖心。聖心修院的基礎。於是奠定了。是時聖女年纔二十一歲。後因從者日眾。巴黎房屋湫隘。不敷居住。在亞米盜城。建院遷徙。道出故里。拜別雙親。兄妹向亞米盜進發。及到新院。類思把一切交託槐冷司鐸。重回巴黎。從此天主的使命已畢。兄妹不再聞問。各行各路。

了。你知那類思後事如何。一八一四年耶穌會復興。類思便進會。在會卅年。聖德出眾。一八四五年六月廿一。本名主保聖類思日去世。享年七十七歲。吾們看了這段歷史。便知做哥哥的。在弟妹身上担負不輕。功勞也不小。

托求

托求一欄係托者遇難專望同人懇切代求故望閱者勿視為一紙具文不介於義務其守愛人如己之誠並遵神哀矜之訓為要

江蘇○僕次子腹大且硬如鐵石醫治未效今懇閱報諸君轉求聖母及聖女小德肋撒早賜痊愈如獲所求願獻煉祭二台并登報申謝 上海虹口聖心堂沈瑪利亞敬托

僕有一極重難事特懇修士修女及閱報諸君並祈禱會友代求大聖若瑟及聖女小德肋撒早賜成全許後登報揚恩 常熟玫瑰堂曹瑪琳拜托

家母手足腫痛不堪舉動致成痼疾之症且諸病交加不能理事故請祈禱會友眾修士並閱報諸君代求聖母及聖女小德肋撒轉禱如蒙賜愈願獻煉祭一台並登報謝恩 丹陽縣東門外聖三堂胡正虎敬托

浙江○東陽橫店地方臨近一帶村落繁密自一九一九年始行開教教友暨保守計達千餘前任神父見其成績優美於一九二四年捐造聖堂一所慘淡經營今歲告竣不幸八月二十五日大雨傾盆經晝夜之久以致山洪暴發溪水改道所有聖堂房屋半被沖沒存者亦傾斜將倒現暫移斗室教友與祭擁擠不堪大半立在露天故請修會修院祈禱會友閱報諸君轉求上主及聖女小德肋撒垂憐恩佑為感 願霽義司鐸啟

四川○婢領洗已廿餘年而全家父母兄弟概未奉教每念及此不禁心酸因懇祈禱會友閱報諸君及男女修會代懇聖女小德肋撒降玫瑰花雨變化全家如蒙所求即獻煉祭十台並為謝代祈者獻平安聖祭十台且登報以揚洪恩 巫溪縣女校張依揚斯敬托

台且登報以揚洪恩 巫溪縣女校張依揚斯敬托

僕妻患癆病，醫藥罔效，今病勢沉重，故懇修士修女，祈禱會友，閱報諸君，代求聖心、聖母、新聖女德肋撒，早賜痊愈，如獲所求，定獻煉祭一台，並許將來登報揚恩。安縣秀水河李安當敬啟。

僕兄妹皆未出字，懼伊等守貞本分有虧，又僕有三要事，懇修士修女，祈禱會友，閱報諸君，代求聖心、及聖母，並新聖女德肋撒，助佑，倘得以上四恩，定獻煉祭四台，並登報揚恩。秀鎮胡瑪弟亞叩托。

僕子患無名疾病，諸醫束手，故特請修士修女，并祈禱會友，閱報諸君，代求聖母、聖若瑟、及聖女小德肋撒，聖安多尼，恩賜痊愈，許獻祭四台，一為代求者，三為煉靈，復登報謝恩。綿竹縣北關廂劉永德敬托。

山東 ○ 敝友唐某，同伊夥計，不睦，特求聖女小德肋撒，變化其心，俾前日嫌疑，一掃而空，如蒙所求，願登報揚恩。臨胸蔣峪陳家庄某敬託。

熱河 ○ 堂弟因鼓脹，碍於就學，醫治無效，故懇修士修女，祈禱會友，閱報諸君，代禱吾主聖心、聖母、及聖女小德肋撒，賜痊，許愈後當獻煉祭五台，並為遠東歸化五台，復登報謝恩。松樹咀子修院朱若瑟敬托。

謝恩 凡欲登報謝恩者，須將已稿先請司鐸核押或蓋圖章，否則照成例恕不登錄。

江蘇 ○ 家姊久病，今秋勢忽危急，遂作聖女小德肋撒九日敬禮，并許煉祭，至第八日轉危為安，現已康健，爰登報以伸謝悃。徐匯大修院吳瑪弟啟，掌院邱司鐸署名。

僕子鶴鳴，患喉痧甚危，合家求聖若瑟、聖女小德肋撒，做九日敬禮，并許煉祭二台，七日後果愈，又外孫女張文蘭患瀉症，後患火症，日夜不安，勢甚危險，即求聖母、及聖女小德肋撒，做九日敬禮，帶聖女聖骨，獻煉祭二台，又許明年到唐墓橋，感謝聖母，果獲全愈矣，謹登報揚恩。浦東界溝灣陳懋之啟，本堂神父許署名。

僕資質魯鈍，學業毫無，爰連作聖母、聖若瑟、及聖女小德肋撒九日敬禮，乞賜保全，並許如獲所求，當登報揚

恩，今大考後，卒業文憑已得，實出意料之外，用特登諸報端，以鳴謝悃。滙學生張士明啟徐若神交閱
內人加大利納，患奶毒，危險萬狀，當許煉祭一台，並向本會聖女小德肋撒祭台，作九日敬禮，不數日果愈，爲
此登報謝恩。徐匯方濟元啓本堂董神父押

安徽○內人沾時症，昏迷不醒，醫治無效，即請索總鐸終傅，余求聖女小德肋撒垂憐，許病愈後，獻祭一台，
並登報鳴謝，不數日，果獲痊愈。安慶廖耀南啓魏司鐸押

涇縣女生患喉症甚險，即求聖女小德肋撒，至夜即愈，又婢患時症冷痧，手足冰冷，亦求聖女小德肋撒，一主
日後即愈，茲特登報揚恩。涇縣袁雪姑啟沈錦神父送稿

僕子感受風寒，劇烈異常，醫藥罔效，乃告家父爲其代洗，并求聖女小德肋撒保佑，如獲所求，當獻煉祭一台，
燃爆竹兩千，且登報揚恩，許後病漸轉機，今已痊愈矣。含山盛郁文謹啟本堂神父陳瑪寶署名

僕爲爭山一案，上訴判定，轉敗爲勝，又患病數次痊愈，皆賴聖女小德肋撒所致，茲特登報，以揚洪恩，而表謝
悃。婺源施克忠謹啟本堂神父施寄稿

福建○敝鎮連年頻遭荒歉，益以兵燹，今又天旱，前途何堪設想，乃舉行三日敬禮，求大聖若瑟矜憫，果蒙
垂允，第一日晴禮甫畢，即沛然下雨矣。福安穆陽鎮會友公啓本鐸德彌格押

廣東○家母年六十餘，今夏吐出瘀血頗多，即請神父終傅，後又陸續吐血數次，似無可望，於是舉家祈求
露德聖母，行九日敬禮，每日又飲露德聖水，病狀遂有起色，今已復原，故特登報鳴謝。廣州新城陳瑪利啟

楊福爵司鐸押
僕依人作嫁，本歲盜匪擾亂各村，以致絲局多有停辦，僕因此困居，茲恐家人受厄，遂求聖心，並聖女小德肋
撒，做九日敬禮，許獻祭一台，翌晨就有人來邀上工，故特登報銘謝。順邑劉方濟各謹啟劉司鐸寄稿

河南○余因脚氣成瘡，醫藥無效，乃向聖母、聖若瑟、暨聖女小德肋撒，許誦聖母串經，並許愈後，施哀於洋一元，果然不及五日，能漸愈，遂赴校求學。特此登報，敬謝洪恩。衛輝法文學校孟類思、啓張瑪爾定司鐸押

山東○鄰堂教友張實貞之小孫，被匪擄去，僕等行九日敬禮，求聖母及聖女小德肋撒垂憐，許如得所求，登報揚恩。果然敬禮未完，匪將人送回矣。臨胸蔣裕天主堂公啟某神父押

四川○數年內遇難事二件，許聖心，並拜聖母、聖若瑟、聖女小德肋撒，暨煉靈之轉達，并許如蒙所求，除獻祭以外，並登報揚恩。今果得所求矣。大足某神父謹啟

僕染重疾，醫藥罔效，求諸廟神，病勢尤危，適遇教友，先講要理，次勸信天主進教，如後病愈，登報謝恩。僕一允諾，病立即痊愈，爰特登報，藉伸謝悃。大足珠溪鄉顏世宗啟黃神父押

雲南○今秋時疫流行，本村教友染者亦多，敝鐸亦不免，故囑教友求聖羅格保佑，且許登報謝恩。不數日，果皆痊愈，又敝鐸病時，求福女伯爾納德，若蒙於聖母升天瞻禮，前日能聽告解，正日能講道理，後登報揚恩，果所求二事皆完全獲得。入案猥僕傳教羅司鐸啟

僕於今正赴叙府，中途被匪拖絆槍擊，右肩受傷，遂求聖母、聖若瑟垂憐，行九日敬禮，果被釋放，且得路費四百文，安然無事，為此登報揚恩。鹽津普洱龍溪高寶謙啟

僕患黃水瘡，漫延全體，諸藥罔效，故行聖女小德肋撒九日敬禮，並許登報，敬禮畢，瘡未見痊，乃作第二次九日敬禮，復許煉祭一台，後不數日，果獲痊愈。入案陳類思啟羅神父押

貴州○張祥氏，今春罹病沉重，余至其家聽伊告解，送聖體，病即痊愈，旋復病，余特囑伊家，求福女伯爾納德、獻煉祭一台，玫瑰經全串，伊家即誦福女經文，送祭儀，病隨獲退，至今不發，特此登報揚恩。紫江縣司鐸楊彥明啟（以上已兩求福女伯爾納德而沾恩，請眾同禱，俾速其登列聖品。）

小女亞加大患寒疾醫藥無效特求聖母聖若瑟及聖女小德肋撒許煉祭一台又許登報揚恩未幾果蒙全愈李春和啓譯司鐸寄稿

甘肅○僕女患河魚之疾勢甚劇烈已不省人事急請司鐸付終油僕遂默許彌撒三台切求煉靈恩助後果病若頓失又僕遇一大危險事與生命有關亦得煉靈援助化險為夷故請登報以謝洪恩 秦州王西滿 啟韓司鐸押

直隸○內人患產後症飲食不進百藥勿效本堂神父令僕作九日敬禮祈聖女小德肋撒賜愈並許病愈後獻煉祭二台僕遵令未幾果獲痊愈茲特登報以揚洪恩 慶雲縣任家莊張希賢啓本堂徐伯祿神父押僕有一事不能了結因求聖若瑟獻煉祭兩台並許登報揚恩後果獲所求 石家莊恩理格啟程神父署名鄙人染發燒症後復變喉症不能飲食醫治無效即求聖女小德肋撒痊愈行三日敬禮三日未完病已若失又小女路濟亞患瀉瀉並喉喘服藥無效亦求聖女做三日敬禮後果蒙全痊 成安縣郵局韓若瑟謹啟張若翰司鐸蓋章

僕於途次因紛忙致銀洋包袱遺失未覺遂求大聖若瑟及聖安多尼保佑又託信友行九日敬禮如能尋得獻祭一台并登報謝恩禮畢即能將失物找回三分之二故此登報以揚洪恩 甯晉縣東汪鎮劉植謹啓本堂司鐸劉押

奉天○僕中寒腹痛上下不通醫藥罔效幾至於死遂飲露德聖水作九日敬禮求聖母賜愈如蒙所求許祭二台並登報揚恩不數日果不藥而愈矣 三台子杜獻棠拜啟本堂張神父押

南京主教姚 一千九百二十六年十月十號由上海 准刊

聖 心 寶 藏

愛德工夫	三、六三五	虔望彌撒	六、三三九
誦玫瑰經	一六、九三五	苦身克己	一、九二七
敬拜苦路	二、二九六	哀矜工夫	一、九四九
實領聖體	五、四六七	救靈工夫	一、七六七
神領聖體	一一、一三七	誦各樣經	八、八九四
省察工夫	三、七五五	散心相愛	一、八五四
作工時間	三、七一七	痛苦悲傷	一、六五七
默靜時間	二、五六六	勝己首惡	一、二五一
看聽聖書	三、六四四	恭拜聖體	五、三四七
舉行聖時	五八二	別種善功	二、四七〇
總計八七、二二八			

或問曰：祈禱會友所行善工，何以稱聖心寶藏？答曰：會友每月按本會宗旨，所立各種善功，恭獻聖心，一如珍寶，藏於聖心中，故稱聖心寶藏。今登報上，用以表示會友之熱心，并資互相激勵，以期日增月進也。

Intentio generalis
~~pro mense Decembri 1926,~~
 a Summo Pontifice
 approbata et benedicta :
 UT JURA DEI AETERNA
 ET UNIVERSALIS
 CHRISTI JESU REGALITAS
 PER IPSAS LEGES CIVILES
 SANCÍANTUR.

下期陽十二月蒙教皇准過
 並降福過之祈禱總意預佈
 使天主之永律及耶穌
 之王位，因民律而制定。

近亡錄 爲亡者煉靈新求

馬橋公會	七寶王家堂	上海虹口堂	獻堂會修女
許蔣氏	許蔣氏	李彭氏	張恩姑
蔣胡氏	蔣胡氏	沈清姑	則利
陳修貞	陳修貞	瑪利亞	瑪利亞
楊秀欽	楊秀欽	瑪利亞	瑪利亞
季能修	季能修	瑪利亞	瑪利亞
程五姑	程五姑	瑪利亞	瑪利亞
黃雪桃	黃雪桃	瑪利亞	瑪利亞
梁平珍	梁平珍	瑪利亞	瑪利亞
張廷甫	張廷甫	瑪利亞	瑪利亞
楊屠氏	楊屠氏	瑪利亞	瑪利亞
翁秀生	翁秀生	瑪利亞	瑪利亞
胡勝姑	胡勝姑	瑪利亞	瑪利亞
陸友發	陸友發	瑪利亞	瑪利亞
沈劉氏	沈劉氏	瑪利亞	瑪利亞
胡村會	胡村會	瑪利亞	瑪利亞
沈洋會	沈洋會	瑪利亞	瑪利亞
許蔣氏	許蔣氏	瑪利亞	瑪利亞
落蕩會	落蕩會	瑪利亞	瑪利亞

鹿苑灘里會	川沙西宋會	浦東網尖會	松江中橋會	廿四圖
陳惕庵	陳惕庵	陳裕慶	金宛秀	薛孫氏
吳曹氏	吳曹氏	瑪利亞	瑪利亞	瑪利亞
丁桂姐	丁桂姐	瑪利亞	瑪利亞	瑪利亞
錢煥庭	錢煥庭	瑪利亞	瑪利亞	瑪利亞
錢秀姐	錢秀姐	瑪利亞	瑪利亞	瑪利亞
錢熙生	錢熙生	瑪利亞	瑪利亞	瑪利亞
金相如	金相如	瑪利亞	瑪利亞	瑪利亞
金麗生	金麗生	瑪利亞	瑪利亞	瑪利亞
金陳氏	金陳氏	瑪利亞	瑪利亞	瑪利亞
錢許氏	錢許氏	瑪利亞	瑪利亞	瑪利亞
季榮廷	季榮廷	瑪利亞	瑪利亞	瑪利亞
蔣正光	蔣正光	瑪利亞	瑪利亞	瑪利亞
趙占梅	趙占梅	瑪利亞	瑪利亞	瑪利亞
徐心寶	徐心寶	瑪利亞	瑪利亞	瑪利亞
依納堂	依納堂	瑪利亞	瑪利亞	瑪利亞
顧黃氏	顧黃氏	瑪利亞	瑪利亞	瑪利亞

吉林五常縣	浙江海門會	山東石廟子	安徽獅子寺	南通狼山鎮	海門家鎮	母佑堂	多往見	依撒堂	顧梅仙	顧梅仙	陸再青
馮國楹	蔡士標	劉筱寶	張廷勳	葉李氏	李春華	張茅氏	徐茅氏	郁福全	張賢亭	顧娥仙	顧梅仙
保祿	保祿	保祿	保祿	保祿	保祿	保祿	保祿	保祿	保祿	保祿	保祿

望主賜之永安 而永光之照 息止安所 孟亞

此短經 每三次 日大教 皇庇 第十准